



ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

Procès-verbal

de l'Assemblée

Le jeudi 8 octobre 2009 — N° 61

Président de l'Assemblée nationale :
M. Yvon Vallières

QUÉBEC

La séance est ouverte à 9 h 44.

AFFAIRES COURANTES

Déclarations de députés

M. Bolduc (Jean-Talon) fait une déclaration concernant les Prix d'excellence du réseau de la santé et des services sociaux.

Mme Thériault (Anjou) fait une déclaration concernant les Prix d'excellence du réseau de la santé et des services sociaux.

M. Simard (Richelieu) fait une déclaration concernant l'exposition L'Observatoire du Lac Saint-Pierre présentée par le Biophare.

M. Deltell (Chauveau) fait une déclaration concernant le 25^e anniversaire de la radio communautaire huronne-wendat CIHW-FM.

M. Sklavounos (Laurier-Dorion) fait une déclaration concernant la Journée mondiale des soins palliatifs.

8 octobre 2009

Mme Richard (Marguerite-D'Youville) fait une déclaration concernant la Nuit des sans-abri.

M. Ouellette (Chomedey) fait une déclaration concernant M. David Garces Gonçalves, étudiant à la maîtrise à l'Institut national de la recherche scientifique–Institut Armand-Frappier, récipiendaire de la bourse du ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.

Mme Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) fait une déclaration concernant l'autoroute de la Bravoure.

M. Matte (Portneuf) fait une déclaration concernant le fromage Le Cendrillon.

Mme Champagne (Champlain) fait une déclaration concernant la Ville de Trois-Rivières, récipiendaire d'un prix Dollard-Morin.

À 9 h 57, M. Gendron, troisième vice-président, suspend les travaux pour quelques instants.

8 octobre 2009

Les travaux reprennent à 10 h 07.

Moment de recueillement

Dépôts de documents

Mme Gagnon-Tremblay, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et présidente du Conseil du trésor, dépose :

La rapport d'activité de l'Agence des partenariats public-privé du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2009.

(Dépôt n° 718-20091008)

M. Gignac, ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, dépose :

Le rapport annuel de gestion du Fonds québécois de la recherche sur la nature et les technologies, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2009, accompagné du document intitulé *La recherche en sciences naturelles et génie : Nos chercheurs bâtissent un avenir durable*.

(Dépôt n° 719-20091008)

M. Bolduc, ministre de la Santé et des Services sociaux, dépose :

Les rapports annuels 2008-2009 sur l'application de la procédure d'examen des plaintes et l'amélioration de la qualité des services des agences de la santé et des services sociaux suivantes :

- Abitibi-Témiscamingue;

(Dépôt n° 720-20091008)

8 octobre 2009

- Bas-Saint-Laurent; (Dépôt n° 721-20091008)
- Côte-Nord; (Dépôt n° 722-20091008)
- Mauricie et Centre-du-Québec. (Dépôt n° 723-20091008)

Les rapports annuels de gestion, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2009, des agences de la santé et des services sociaux suivantes :

- Abitibi-Témiscamingue; (Dépôt n° 724-20091008)
- Bas-Saint-Laurent; (Dépôt n° 725-20091008)
- Côte-Nord; (Dépôt n° 726-20091008)
- Mauricie et Centre-du-Québec; (Dépôt n° 727-20091008)

M. Dupuis, leader du gouvernement, propose :

QUE, conformément à l'article 392 de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux*, l'étude des rapports annuels de gestion 2008-2009 des agences de la santé et des services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue, du Bas-Saint-Laurent, de la Côte-Nord, de la Mauricie et du Centre-du-Québec soit déferée à la Commission de la santé et des services sociaux;

QUE le ministre de la Santé et des Services sociaux soit membre de ladite commission pour la durée du mandat.

La motion est adoptée.

8 octobre 2009

Mme Weil, ministre de la Justice, dépose :

Le rapport d'activités du Registre des lobbyistes, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2009.

(Dépôt n° 728-20091008)

M. Hamad, ministre du Travail, dépose :

Le rapport annuel de gestion de la Commission de l'équité salariale, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2009.

(Dépôt n° 729-20091008)

Mme St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, dépose :

Le rapport annuel de la Commission de reconnaissance des associations d'artistes et des associations de producteurs, pour l'exercice financier terminé le 30 juin 2009;

(Dépôt n° 730-20091008)

Le rapport annuel du Musée de la civilisation, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2009;

(Dépôt n° 731-20091008)

Le rapport annuel du Musée national des beaux-arts du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2009.

(Dépôt n° 732-20091008)

M. Simard, ministre délégué aux Ressources naturelles et à la Faune, dépose :

Le rapport annuel de la Fondation de la faune du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2009;

(Dépôt n° 733-20091008)

8 octobre 2009

Une modification à l'Entente entre le gouvernement du Québec et les conseils de bande d'Odanak et de Wôlinak concernant la pratique des activités de chasse et de piégeage à des fins alimentaires, rituelles ou sociales.

(Dépôt n° 734-20091008)

M. Dupuis, leader du gouvernement, dépose :

La réponse aux questions écrites nos 2 à 27 concernant la Réunion conjointe des conseils des ministres de l'Ontario et du Québec tenue à Toronto le 11 septembre 2009, inscrites au *Feuilleton et préavis* du 15 septembre 2009 par M. Cloutier (Lac-Saint-Jean).

(Dépôt n° 735-20091008)

M. le président dépose :

Le rapport spécial du Protecteur du citoyen à l'Assemblée nationale sur les services gouvernementaux destinés aux enfants présentant un trouble envahissant du développement;

(Dépôt n° 736-20091008)

Les trois textes de loi adoptés par les membres de la 17^e législature du Forum étudiant, tenu à l'Assemblée nationale du 6 au 10 janvier 2009;

(Dépôt n° 737-20091008)

Le texte de loi adopté par les membres de la 7^e législature du Parlement des jeunes, tenu à l'Assemblée nationale du 11 au 13 février 2009;

(Dépôt n° 738-20091008)

Les deux textes de loi adoptés par les membres de la 13^e législature du Parlement écolier, tenu à l'Assemblée nationale le 1^{er} mai 2009;

(Dépôt n° 739-20091008)

Les deux textes de loi adoptés par les membres de la 9^e législature du Parlement des sages, tenu à l'Assemblée nationale du 9 au 11 septembre 2009.

(Dépôt n° 740-20091008)

8 octobre 2009

Dépôts de rapports de commissions

M. Pinard (Saint-Maurice), à titre de vice-président, dépose :

Le rapport de la Commission de l'agriculture, de l'énergie et des ressources naturelles qui, les 6 et 7 octobre 2009, a procédé à l'examen du Plan stratégique 2009-2013 d'Hydro-Québec.

(Dépôt n° 741-20091008)

M. Bachand (Arthabaska), à titre de vice-président, dépose :

Le rapport de la Commission des institutions qui, les 6 et 7 octobre 2009, a tenu des auditions publiques dans le cadre de consultations particulières à l'égard du projet de loi n° 48, Code d'éthique et de déontologie des membres de l'Assemblée nationale.

(Dépôt n° 742-20091008)

Questions et réponses orales

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

À la demande de M. le président, Mme Marois, chef de l'opposition officielle, retire certains propos non parlementaires.

À la demande de M. le président, M. Charest, premier ministre, retire certains propos non parlementaires.

Votes reportés

L'Assemblée tient le vote reporté sur la motion proposée par Mme Bouillé (Iberville) aux affaires inscrites par les députés de l'opposition.

8 octobre 2009

Cette motion se lit comme suit :

QUE la Commission de l'agriculture, de l'énergie et des ressources naturelles procède à des consultations particulières et tiennent des audiences publiques le jeudi 8 octobre 2009 afin d'étudier les nouvelles dispositions agricoles contenues dans l'Accord sur le commerce intérieur, et ce, avant leur ratification prévue le 15 octobre 2009.

La motion est rejetée par le vote suivant :

(Vote n° 46 en annexe)

Pour : **48** Contre : **58** Abstention : **0**

Motions sans préavis

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, Mme St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, Mme Beaudoin (Rosemont), M. Deltell (Chauveau), et M. Khadir (Mercier) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne la participation remarquable des 70 athlètes et artistes qui ont fièrement représenté le Québec aux VI^e Jeux de la Francophonie, à Beyrouth au Liban, en remportant huit médailles.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 84.1 (2), 84.1 (3) et 185 du Règlement, Mme Richard (Marguerite-D'Youville) M. Bolduc, ministre de la Santé et des Services sociaux, M. Caire (La Peltrie), et M. Khadir (Mercier) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne le 25^e anniversaire de la clinique médicale l'Actuel qui a su, pendant toutes ces années, offrir des soins et des services de qualité aux personnes qui doivent vivre avec le VIH/SIDA;

8 octobre 2009

QU'elle rappelle le formidable travail de son équipe en matière de sensibilisation, de prévention et d'information au sujet des infections transmissibles sexuellement et par le sang (ITSS);

QU'elle félicite le docteur Réjean Thomas pour son audace et sa persévérance.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 84.1 (2), et conformément à l'article 146 du Règlement, M. Dupuis, leader du gouvernement, propose :

QUE la Commission des transports et de l'environnement, dans le cadre de l'étude du projet de loi n° 41, Loi modifiant la Loi concernant les partenariats en matière d'infrastructures de transport et d'autres dispositions législatives, procède à des consultations particulières et tienne des auditions publiques les 20 et 21 octobre 2009, et qu'à cette fin elle entende les organismes suivants :

- Commission d'accès à l'information du Québec
- Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec
- Société de transport de Montréal
- Protecteur du citoyen
- Fédération québécoise des municipalités
- Union des municipalités du Québec
- Union des consommateurs
- Association canadienne des automobilistes (CAA)
- Concession A-25 S.E.C.
- Concession A-30 S.E.C.
- Association de la construction du Québec

QU'une période de 15 minutes soit prévue pour les remarques préliminaires partagée également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition;

8 octobre 2009

QUE la durée maximale de l'exposé de chaque organisme soit de 10 minutes et l'échange avec les membres de la Commission soit d'une durée maximale de 50 minutes partagées également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition;

QU'une période de 15 minutes soit prévue pour les remarques finales partagée également entre le groupe parlementaire formant le gouvernement et les députés de l'opposition;

QUE la ministre des Transports soit membre de ladite commission pour la durée du mandat.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

Avis touchant les travaux des commissions

M. Dupuis, leader du gouvernement, convoque :

- la Commission des institutions, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 15, Loi modifiant la Loi sur les tribunaux judiciaires et la Loi sur les cours municipales concernant la sécurité dans les tribunaux judiciaires;
- la Commission des relations avec les citoyens, afin de poursuivre et compléter ses auditions publiques dans le cadre de consultations particulières sur le projet de loi n° 16, Loi favorisant l'action de l'Administration à l'égard de la diversité culturelle;
- la Commission de la santé et des services sociaux, afin d'entreprendre ses auditions publiques dans le cadre de consultations particulières sur le projet de loi n° 56, Loi modifiant la Loi sur les services de santé et les services sociaux concernant la certification de certaines ressources offrant de l'hébergement;
- la Commission des relations avec les citoyens, afin d'entreprendre ses auditions publiques dans le cadre de consultations particulières sur le projet de loi n° 60, Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur et d'autres dispositions législatives;

8 octobre 2009

- la Commission des transports et de l'environnement, afin d'entreprendre ses auditions publiques dans le cadre de consultations particulières sur le projet de loi n° 41, Loi modifiant la Loi concernant les partenariats en matière d'infrastructures de transport et d'autres dispositions législatives.

M. Gendron, troisième vice-président, donne l'avis suivant :

- la Commission de l'administration publique se réunira en séance de travail afin de préparer l'audition concernant les mesures gouvernementales de promotion et de prospection des investissements directs étrangers; puis en séance publique afin d'entendre le président et chef de la direction d'Investissement Québec, le président du conseil d'administration d'Investissement Québec, le sous-ministre du ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, le président-directeur général de Montréal International, et le sous-ministre du ministère des Relations internationales; et enfin en séance de travail afin de statuer sur l'audition précitée.

Renseignements sur les travaux de l'Assemblée

M. Gendron, troisième vice-président, informe l'Assemblée que, le vendredi 23 octobre 2009, M. Bouchard (Vachon) s'adressera à Mme James, ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles, dans le cadre de l'interpellation portant sur le sujet suivant : « La situation de l'immigration au Québec ».

8 octobre 2009

AFFAIRES DU JOUR

Projets de loi du gouvernement

Adoption

Mme Blais, ministre responsable des Aînés, propose que le projet de loi n° 6, Loi instituant le fonds de soutien aux proches aidants (*titre modifié*), soit adopté.

Après débat, la motion est adoptée à la majorité des voix, M. Khadir (Mercier) ayant fait valoir sa dissidence.

En conséquence, le projet de loi n° 6 est adopté.

Débats de fin de séance

Du consentement pour déroger à l'article 309 du Règlement, l'Assemblée tient un débat de fin de séance sur une question adressée par M. Blanchet (Drummond) à M. Béchar, ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes et de la Réforme des institutions démocratiques, concernant les bourses du millénaire.

À 12 h 40, M. Gendron, troisième vice-président, suspend les travaux pour quelques instants.

Les travaux reprennent à 12 h 48.

Du consentement pour déroger à l'article 309 du Règlement, l'Assemblée tient deux autres débats de fin de séance :

8 octobre 2009

- le premier, sur une question adressée par Mme Doyer (Matapédia) à Mme Thériault, ministre déléguée aux Services sociaux, concernant l'utilisation du pistolet à impulsions électriques dans les centres d'hébergement.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 20 du Règlement, les travaux se poursuivent au-delà de 13 heures.

- le deuxième, sur une question adressée par Mme Maltais (Taschereau) à Mme Thériault, ministre déléguée aux Services sociaux, concernant l'utilisation du pistolet à impulsions électriques dans les centres d'hébergement.

M. Béchard, leader adjoint du gouvernement, propose l'ajournement des travaux au mardi 20 octobre 2009, à 13 h 45.

La motion est adoptée.

En conséquence, à 13 h 14, M. Gendron, troisième vice-président, lève la séance et l'Assemblée s'ajourne au mardi 20 octobre 2009, à 13 h 45.

SANCTION DE PROJETS DE LOI

Le jeudi 8 octobre 2009, à 11 heures, au cabinet du lieutenant-gouverneur, en présence de M. Gagnon, directeur du Secrétariat de l'Assemblée et représentant du secrétaire général, il a plu à l'honorable Pierre Duchesne, lieutenant-gouverneur du Québec, de sanctionner le projet de loi suivant :

- n° 22 Loi concernant la gouvernance de la Régie des rentes du Québec et modifiant diverses dispositions législatives

Le Président

YVON VALLIÈRES

8 octobre 2009

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion de Mme Bouillé (Iberville) aux affaires inscrites par les députés de l'opposition, concernant l'Accord sur le commerce intérieur :

(Vote n° 46)

POUR - 48

Aussant	Cousineau	Malavoy	Richard
Beaudoin	Curzi	Maltais	<i>[Marguerite-D'Youville]</i>
<i>[Rosemont]</i>	Deltell	Marceau	Robert
Bédard	Doyer	Marois	Roy
Bergeron	Gauvreau	McKay	Simard
Bérubé	Girard	Pagé	<i>[Richelieu]</i>
Blanchet	Grondin	Pelletier	St-Arnaud
Bonnardel	Hivon	<i>[Saint-Hyacinthe]</i>	Tremblay
Bouchard	Khadir	Pelletier	Trottier
Boucher	Kotto	<i>[Rimouski]</i>	Turcotte
Bouillé	Lapointe	Picard	Villeneuve
Caire	Leclair	Pinard	
Champagne	Léger	Ratthé	
Charette	Lemay	Rebello	

CONTRE - 58

Arcand	Corbeil	Kelley	Pigeon
Auclair	D'Amour	L'Écuyer	Reid
Bachand	Diamond	Lehouillier	Rotiroti
<i>[Arthabaska]</i>	Drolet	Lessard	Simard
Béchar	Dubourg	MacMillan	<i>[Dubuc]</i>
Bergman	Dupuis	Mamelonet	Sklavounos
Bernard	Dutil	Marcoux	St-Amand
Bernier	Gagnon-Tremblay	Marsan	St-Pierre
Billette	Gaudreault	Matte	Thériault
Blais	<i>[Hull]</i>	Ménard	Tomassi
Bolduc	Gautrin	Moreau	Vallée
Boulet	Gignac	Morin	Vien
Charbonneau	Gonthier	Normandeau	Weil
Charest	Hamad	Ouellette	
Charlebois	Huot	Ouimet	
Chevarie	James	Paquet	